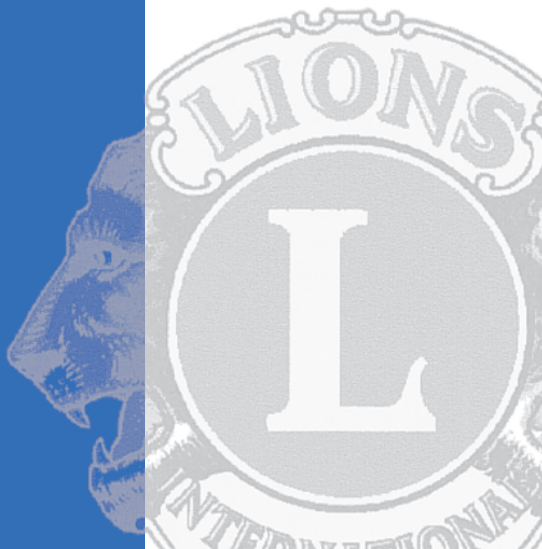


# KULTUR

AUF SCHLOSS BURG AU



26.02. bis 13.03.2016 auf Schloß Burgau



  
Stadt Düren  
*...lebendig, offen  
-mittendrin-*

MUSIK  
KUNST  
FAMILIE  
DÜRENER TALK

LIONS HILFSWERK MARCODURUM e.V.  
IN PARTNERSCHAFT MIT DER STADT DÜREN  
[WWW.LIONS-CLUB-MARCODURUM.DE](http://WWW.LIONS-CLUB-MARCODURUM.DE)

## 17. KULTURTAGE AUF SCHLOSS BURGAU

Das Hilfswerk des Lions Club Düren Marcodurum richtet in Partnerschaft mit der Stadt Düren in der Zeit vom 26.02. bis zum 13.03.2016 in ununterbrochener jährlicher Folge die „Kulturtage auf Schloß Burgau“ zum 17. Mal aus und blickt damit auf eine lange und erfolgreiche Veranstaltungsreihe zurück.

Das inzwischen traditionelle Motto „Dürener Köpfe“ stellt die bewährte Leitlinie aller Veranstaltungen dar und gibt Künstlerinnen und Künstlern aus der Dürener Region die Möglichkeit, ihre Werke der Öffentlichkeit zu präsentieren.

Zu unseren 17. Kulturtagen präsentieren wir erstmals Künstler mit Migrationshintergrund, die in Düren eine neue Heimat gefunden haben und uns ihre Kultur vermitteln.

Die Dauerausstellung in den Räumen der Hauptburg des Schlosses wird durch abwechslungsreiche Veranstaltungen begleitet.

Den Auftakt bildet nach der Vernissage wieder der beliebte „Familienstag“, dem folgen die 4. Dürener Talkshow mit sehr interessanten Gästen aus der Region und die neue Einstudierung des „Junges Theater Düren“ – „Ein Stück Hamlet“ – nach W. Shakespeare.

Nach swingendem Jazz vom Feinsten, dargeboten vom „Transatlantic JAZZ SWINGTET“, mit international bekannten Solisten, u. a. mit dem Nidegger Engelbert Wrobel, lädt uns die Formation des Liedermachers Martin Claßen aus Nideggen ein auf eine Reise durch die Gegenwart und Vergangenheit. Die Vernissage wird die 17. Lions Kulturtage abschließen.

Der Überschuss der 17. Kulturtage wird erneut der Förderung regionaler gemeinnütziger Einrichtungen dienen:

- ♦ dem Sommerlager 2016 des Jugendamtes der Stadt Düren für Kinder und Jugendliche aus sozial benachteiligten Familien;
- ♦ der „Lebenshilfe Düren e.V.“ für die Realisierung von Freizeit- und Reiseangeboten für Menschen mit Behinderungen, damit diese dabei – statt isoliert – sein können. (siehe auch Seite 17.);
- ♦ dem Heinrich-Böll-Haus-Langenbroich e.V. zur Hilfe für Künstlerinnen und Künstler, Schriftstellerinnen und Schriftstellern in bedrängten Situationen;
- ♦ dem Feuerwehrfond des Lions Hilfswerk Marcodurum e. V. zur schnellen und unbürokratischen Unterstützung in Not geratener Menschen in Düren.

Wir laden alle Bürgerinnen und Bürger der Stadt, deren Freunde und Gäste herzlich ein, die Veranstaltungen der 17. Lions Kulturtage auf Schloß Burgau zu besuchen.

Ein herzlicher Dank gilt bereits jetzt allen, die mit ihrer finanziellen Unterstützung zum Erfolg der Kulturtage beitragen.



(Paul Larue)  
Bürgermeister  
Stadt Düren



(Heinrich Hempesch)  
Präsident  
Lions Club Düren Marcodurum

26.02. –  
13.03.2016

**DAUERAUSSTELLUNG**  
Pia Kääpä, Andrej Kleer, Zbigniew Myk, Abdul Razzak Shaballout, Amirmostofian Thomores  
*Informationen zu den Künstlern auf den Seiten 4 - 8*

Freitag  
26.02.16  
19:00 Uhr

**VERNISSAGE**  
Eröffnung der Ausstellung durch Paul Larue, Bürgermeister der Stadt Düren und Heinrich Hemsch, Präsident des Lions Club Düren Marcodurum. - Fachkundige Einführung durch Frau Dr. Renate Goldmann, Direktorin des „Leopold-Hoesch-Museum“ Düren.

Sonntag  
28.02.16  
11 – 18 Uhr

**FAMILIENTAG**  
präsentiert von Stadtwerke Düren  
Der Sonntag steht im Zeichen der Kinder, mit unterhaltsamem Programm für die ganze Familie.  
*Informationen hierzu auf Seiten 10, 11*



Mittwoch  
02.03.16  
19:00 Uhr

**DÜRENER TALK**  
präsentiert vom Heinrich-Böll-Haus Langenbroich e. V.  
Dürener Köpfe in einer Talkshow.  
Moderation Prof. Dr. Herbert Schmidt und Jürgen Roßkamp.  
*Informationen hierzu auf Seite 9*

Samstag  
05.03.16  
19:30 Uhr

**KONZERT \*)**  
Martin Claßen & Band  
Lassen Sie sich ein auf eine Reise durch die Gegenwart und Vergangenheit  
*Informationen hierzu auf Seite 12*

Montag  
07.03.16  
19:00 Uhr

**THEATER \*)**  
Junges Theater Düren  
„Ein Stück Hamlet“  
*Informationen hierzu auf Seite 13*

Mittwoch  
09.03.16  
19:00 Uhr

**KONZERT \*)**  
Transatlantic JAZZ SWINGTET  
Engelbert Wrobel mit 3 international bekannten Solisten aus USA und Australien  
*Informationen hierzu auf Seite 14*

Sonntag  
13.03.16  
11:00 Uhr

**FINISSAGE**  
Abschluss der Kulturtage durch Bürgermeister Paul Larue und Heinrich Hemsch, Präsident des Lions Club Düren Marcodurum.  
*Informationen hierzu auf Seite 15*

\*) Für diese Veranstaltungen erheben wir einen Kostenbeitrag

Preise, Kartenvorverkauf und Öffnungszeiten der Ausstellung auf Seite 22.  
Zu allen Veranstaltungen werden Getränke und Imbiss gereicht.

Wir freuen uns, wenn Sie die sozialen Projekte des Lions Hilfswerk Marcodurum e.V. mit einer Spende - auch mit kleinen Beträgen - während unserer Veranstaltungen oder durch Überweisung auf unser Konto unterstützen.

SPARKASSE DÜREN: IBAN: DE60 3955 0110 1200 0199 98; BIC: SDUEDE 33XXX



„Happy Birds“

Öl auf Leinwand  
80 x 120 cm  
2012

## Pia Käätä, geb. Westerlund

- 1957 geboren in Jakobstad, Finnland  
 1980-86 Studium der Wirtschaftswissenschaften an der Åbo Akademi, Finnland.  
 Abschluss: Master of Science  
 1992 Umzug nach Düren mit Ehemann und den beiden Söhnen

## KUNSTAUSBILDUNG

- 2005-2006 Akademie für Kunst und Design in Vettweiss, bei Chrisitan Bauer.  
 Zeichnen, Pastellfarben, Aquarellfarben und Acrylharzen.  
 2003-2006 Ölmalerei bei Martin Knippahls aus Bergisch Gladbach  
 1957-2002 Inspiration durch Vater Gunnar A Westerlund, Künstler, Fotograf  
 und mein Wegweiser in die Kunst

## EINZELAUSSTELLUNGEN

- 2014 Jakobstad, Finnland, Stadsbiblioteket, „I fablernas värld“  
 2013 Jakobstad, Finnland, After Eight, Storgatan 6  
 2009 Nideggen, Dürener Tor  
 Veranstalter: Kunst und Museumsverein Nideggen  
 2008 Eschweiler, Culture-Café, Neustraße 50  
 2008 Jakobstad, Finnland, Tobaksmagasinet, Jakobsgatan 9  
 Veranstalter: Jakobstads Museum

## GRUPPENAUSSTELLUNGEN

- 2015 Jakobstad, Finnland, Konstrundan, Jakobsgatan 9  
 (auch 2014, 2013 und 2012)  
 2015 Vasa, Finnland, Galleri Tema, Vasa Stadsbibliotek, Biblioteksgatan  
 2015 Düren, Wege zur Kunst, Galerie Heidbüchel, Valenciener Str. 221  
 2014 Eschweiler, Art Open  
 2014 Aachen, HUP AG, Pascalstr.71  
 2014 Neuss, 3 M Deutschland GmbH, Carl-Schurtz-Str. 1  
 2012 Eschweiler, Art Open (auch 2012, 2010 und 2008)  
 2010 Merzenich, Wasserturm, Mühlenstraße, Treffpunkt Kunst  
 2009 Kreuzau, Rathaus, Treffpunkt Kunst

Mitglied im Kunstverein: Bildkonstföreningen JAKARTE r.f. Jakobstad



„Kontraste“

zeigt alte Menschen  
mit Gegenständen  
einer modernen Welt

Druck auf  
Acrylglas Alu-Dibond  
40 x 60 cm  
2011

## Andrej Kleer

1986 geboren in Karaganda, Kasachstan  
seit 1990 in Düren

Andrej Kleer lebt und arbeitet in Düren.

Was als Leidenschaft begann, wurde zum Beruf.

Überwiegende Fotobereiche:

Portrait und Reportage, wobei Individualität und Kreativität im Vordergrund stehen

Interesse: Randgruppen der Gesellschaft

Die Ausstellung „Kontraste“ zeigt Fotografien von Menschen, die im Anna-Schoeller-Haus leben und gelebt haben.

Dabei zielt der Blick jedoch nicht auf Alter oder Pflegebedürftigkeit, sondern auf den Kontrast des Alters zu modernen Alltagsgegenständen und modernem Leben. Es soll verdeutlichen, dass auch über 90-jährige Pflegeheimbewohner mitten in genau diese „moderne“ Welt gehören. Sie sehen Menschen im hohen Alter bei McDonalds, auf der Skaterbahn, beim Tätowierer, mit dem iPhone und in weiteren – für ihr Alter scheinbar unüblichen – Situationen.

## AUSSTELLUNGEN

- |      |   |
|------|---|
| 2013 | Evangelische Gemeinde zu Düren<br>Volkssternwarte Bonn<br>Fotoakademie Köln |
| 2012 | Hospiz-Garten Hortus Dialogus, Abenden<br>Ristorante La Fontana Niederzier  |
| 2011 | Anna-Schoeller-Haus Düren   |



O. T.

Mischtechnik  
100 x 80 cm  
2015

## Zbigniew Myk

1982-1987 Studium an der Kunstakademie in Krakau,  
Mehrere Auszeichnungen während der Studienzeit,  
u.a. 1. Preis in der jährlichen Ausstellung der Zeichnungen  
der polnischen Kunstakademien (Krakau 1985 und 1987),  
1. Preis auf gesamtpolnischem jährlichen Wettbewerb der Grafik  
(Kattowitz 1988)  
seit 1988 in Düren.

## EINZELAUSSTELLUNGEN

2014 Galerie am Dom, Aachen  
2013 Galerie Schön, Bonn  
2010 Galerie Bredenev, Essen  
2008 Galerie Schaepekens, Roermond  
2006 Galerie „passepartout“, Wegberg – Beeck  
2004 Galerie Nettels, Münster  
2002 Galerie Am Dom, Aachen  
2001 Kulturzentrum Lagerhaus, Bremen  
2000 Galerie Schaepekens, Roermond  
1999 Galerie Noack, Mönchengladbach  
1998 Galerie „OSTA“, Jülich. Galerie am Hauptmarkt, Trier  
1997 Galerie „passepartout“, Wegberg – Beeck  
1996 Altstadt-Galerie – Leverkusen

## AUSSTELLUNGSBETEILIGUNGEN

2007 Galerie-Verlag Peerlings, Krefeld  
2003 Die Galerie Hansen, Bonn  
2001 Leopold-Hoesch-Museum, Düren  
1999 Künstlerwettbewerb und Teilnahme an der Ausstellung,  
Bad Kissingen  
1998 Altstadt-Galerie – Leverkusen  
1995 Galerie Dorsel, Heimbach/Eifel  
1994 Kulturforum des Kreises Düren  
1991 „Nachbarn“ in Rahmen- „consument Art“, Nürnberg  
1987 Galerie BWA Kattowitz „Erotic“ – Ausstellung der Grafik, Slubice



Tisch

100 x 100 cm  
Oil paints on canvas  
2013

## Abdul Razzak Shaballout

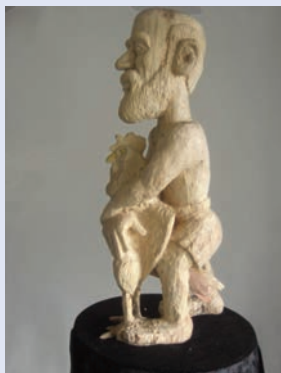
- 1974 geboren in Homs, Syrien
- 1993 Studium Bildende Kunst, Damascus University
- 1997 Bachelor (BA) of fine Art (Bildende Kunst) , Damascus University
- 1986-1992 Subhy Shu'eb Fine arts Center in Homs
- 1993-2012 Art director and Graphic design
- 2012-2013 Lecturer of Oil Painting subject in faculty of Fine Art, Damascus University
- 2014 Stipendium Heinrich-Böll-Haus, Düren

## GRUPPENAUSSTELLUNGEN

- 2014 Kozah Gallery (The last supper), Beirut, Libanon, Arabian Wings Gallery, Jeddah; Saudi Arabien
- 2014 Stipendium Heinrich-Böll-Haus, Düren

## EINZELAUSSTELLUNGEN

- 2015 Galerie „Die Treppe“, Düren



Mann und Hahn

Birke  
 58 x 15 x 30 cm (H, B, T)  
 Sockel 25 cm  
 2015

### Amirmostofian Thamores

- 1948 geboren in Rascht, Iran
- Studium der russischen Sprache
- 1975 Abschluss als Dipl. Dolmetscher
- 1985 Flucht nach Deutschland wg. politischer Verfolgung
- seit 1989 in Düren
- 2007 Beginnt als Autodidakt zu schnitzen
- Schnitzkunstwerke und Holzskulpturen
- Hauptthemen:  
 „Begegnung und Verhältnis von Mann und Frau“  
 „Themen aus der Heimat“

### GRUPPENAUSSTELLUNGEN

- 2015 Hospizgarten Abenden  
 Galerie Heidbüchel, Düren  
 Galerie Initiative die Treppe, Düren
- 2014 }  
 2013 } „Parkraum Düren“ im Schillingspark, Düren  
 2012 }  
 2011 }
- 2010 Stadtbücherei Düren
- 2009 erste Ausstellung „Parkraum Düren“ im Schillingspark, Düren



## DÜRENER TALK

PRÄSENTIERT VON HEINRICH-BÖLL-HAUS LANGENBROICH E.V.

MITTWOCH, 02.03.2016, 19:00 UHR  
WINKELSAAL SCHLOSS BURGAU

Die Idee von Prof. Dr. Herbert Schmidt, stellvertretender Vorsitzender des Heinrich-Böll-Haus Langenbroich e.V., den ursprünglichen traditionellen Literaturabend des Heinrich-Böll-Hauses einmal anders zu gestalten, haben wir während unserer letzten drei Lions Kulturtage umgesetzt.

Die Akzeptanz und der Erfolg „Dürener Köpfe“ in einer Talkshow zu präsentieren, - hat uns ermutigt, diese Talkshow als festes Element im Programm unserer Lions Kulturtage zum 4. Mal aufzunehmen.



Wir stellen Ihnen auf Schloß Burgau als Gäste 5 Persönlichkeiten vor, die in Düren geboren wurden oder einen engen Bezug zu unserer Stadt haben

- ♦ **Edith Becker**  
Leiterin der Dürener Tafel
- ♦ **Gül Dinc**  
Gründerin der Facebook Gruppe „Du bist Dürener, wenn...“.
- ♦ **Wilfried Hannes**  
Fußballspieler und -trainer
- ♦ **Dietmar Nietan**  
MdB und Bundesschatzmeister der SPD
- ♦ **Frank Wettstein**  
Finanzvorstand beim Hamburger Sportverein



Fotos: Lions Kulturtage 2015

Unsere beiden Moderatoren

- ♦ Prof. Dr. Herbert Schmidt und
- ♦ Jürgen Roßkamp

werden unsere Gäste befragen, die uns etwas von sich, ihrer Arbeit und ihrem Leben erzählen werden.

Sie selbst werden im Publikum nahe dabei sein und in gemütlicher Bistro-Atmosphäre den Abend genießen können.

[boell-haus@dueren.de](mailto:boell-haus@dueren.de)

Eintritt frei • Spende willkommen

SONNTAG  
28.02.2016, 11:00 BIS 18:00 UHR



PRÄSENTIERT VON  
STADTWERKE DÜREN



Dieser Sonntag steht im Zeichen der Kinder, mit einem unterhaltsamen Programm

11:00 - **Spielekiste**  
18:00 **des Jugendamtes**  
der Stadt Düren  
unter Aufsicht von geschulten  
Mitarbeiterinnen und  
Mitarbeitern des Jugendamtes

Freigelände der Hauptburg



12:00 - **Singspiel**  
13:00 **Musikschule Kreuzau**  
„Die Reise in den Orient“  
im Winkelsaal



12:00 - **Ponyreiten**  
15:00

12:00 - **Kinderschminken**  
16:00 im Erkerzimmer

11:00 - **Wir sorgen für Ihr**  
18:00 **leibliches Wohl,**  
auch mit kindgerechten  
Angeboten





Das umfangreiche Angebot für die ganze Familie umfasst nicht nur die von Kindern gerne angenommenen Aktivitäten. Mit der kindgerechten Heranführung an Ballett, Musikinstrumente, Papierkunst und gemeinsames Musizieren kann bei den Kindern das Interesse geweckt werden, selbst künstlerisch tätig zu werden.

12:00 - **Musikclown Gerd Thul**  
17:00

13:00 - **Instrumentenkarussell**  
15:00 Musikschulen Düren und Kreuzau

13:00 - **Papierkunst**  
15:00 Workshop mit Pit Goertz,

13:15 - **Die Bläserband der**  
13:45 **Realschule Wernersstraße**

14:15 - **Junior Big Band GAW**  
15:00 Gymnasium am Wirteltor

15:30 - **Trommlergruppe der**  
16:00 **Rheinische Blindenschule**

15:30 - **Ballettschule Pahlke**  
16:30





KONZERT  
MARTIN CLASSEN &  
BAND

SAMSTAG  
5.03.2016, 19:30 UHR

Foto: Bruno Elberfeld

## MARTIN CLASSEN & BAND,

so nennt sich die Formation des Liedermachers Martin Claßen aus Nideggen.

Er singt, begleitet sich auf der Gitarre und der Mundharmonika, komponiert und arrangiert seine Lieder seit 30 Jahren. Diese handeln von alltäglichen Dingen sowie Emotionen, Beobachtungen, Erfahrungen, über kleinere und größere Freuden und Leiden, die das Leben zu bieten hat.

Lassen Sie sich ein auf eine Reise durch die Gegenwart und Vergangenheit. Für Jeden findet sich eine Begegnung mit sich selbst.

Zur Formation gehören: Martin Claßen (Vocal, Gitarre, Harp),  
Jörg Grundner (Kontrabass),  
Bernd Claßen (Percussion, Background)  
Sylvia Claßen-Baron (Background, Vocal)  
als Gast: Andreas Franke (6-string guitar)



## JUNGES THEATER DÜREN

MONTAG  
7.03.2016  
19:00 UHR

„EIN STÜCK HAMLET“  
NACH W. SHAKESPEARE

wo nichts sicher ist,  
ist keiner bei sich selber

BEARBEITUNG UND REGIE  
URSULA KEPPLER

## EIN STÜCK HAMLET

Prinz Hamlet, verliebt in die junge Ophelia, misstraut seinem Onkel und seiner Mutter nach dem Tod seines Vaters, des rechtmäßigen Königs. Er verdächtigt die beiden des Mordes, da die sofortige Heirat Claudius zum König macht. Sein Vater erscheint ihm als Geist und verlangt, seinen Tod zu rächen.

Das Ende ist tragisch. Hamlet ersticht in dem Kampf, in dem er getötet werden soll, den König, seine Mutter trinkt den für den König bestimmten Trank und stirbt. Auch Hamlet stirbt.

Verraten von seiner Mutter, von seinem Onkel betrogen und zunächst scheinbar von Ophelia verstoßen, sieht sich Hamlet allein konfrontiert mit den Masken und den zugeschriebenen Rollen der höfischen Welt.

Wer wird in der Gesellschaft als verrückt oder nicht mehr zurechnungsfähig abgetan und nicht mehr ernst genommen, wer entscheidet darüber, was normal ist und was nicht?

Was spielen wir uns selbst und anderen nur vor?

Das Junge Theater Düren, schon mehrfach Gast bei den Lions Kulturtagen, besteht seit 2009 als schulübergreifendes Projekt von KOMM und Spielpädagogischem Dienst des Jugendamtes der Stadt Düren.

Im Zentrum unserer Aufführungen stehen oft Stücke der klassischen Literatur, die von den Jugendlichen in die heutige Zeit adaptiert und modernisiert werden.

Dieses Mal kam der Wunsch von den jungen Leuten, einmal Shakespeare zu spielen. Die Wahl fiel auf Hamlet, und wie dem Titel zu entnehmen ist – „Ein Stück Hamlet“ – haben wir unsere eigenen Vorstellungen, Ideen und Konzepte entwickelt, nicht ohne dem beeindruckenden Drama von Shakespeare gerecht zu werden und ihm sozusagen die „Ehre zu erweisen“.

Regie	Ursula Keppler
Regieassistentz	Sylvia Brinkwirth
Textliche Mitarbeit	Sylvia Brinkwirth
Choreografie	Frau Bardenberg
Kostüme	Frau Heller
Maske	Haarmoden Kallscheuer
Souffleur	Herr Lohrberg



## KONZERT

TRANSATLANTIC  
JAZZ SWINGTET

MITTWOCH  
9.03.2016  
19:00 UHR

WINKELSAAL  
SCHLOSS  
BURGAU



## Transatlantic JAZZ SWINGTET

Diese Formation setzt sich aus vier international bekannten Solisten zusammen, die sich im Rahmen vieler gemeinsamer Festivalauftritte kennen gelernt haben. Ihre gemeinsame Leidenschaft für den swingenden Jazz haben sie zum Anlass genommen, in dieser außergewöhnlichen Besetzung zusammen auf Tournee zu gehen. Allesamt sind sie weltweit herausragende, virtuose Instrumentalisten. Dazu – wie schon der Bandname verrät – bezaubern Nicki Parrott als verführerische Vokalistin und Eddie Erickson als entwaffnend natürlicher Sänger.

Engelbert Wrobel(D):

Klarinette, Saxophone – Deutschlands wohl begnadetster Benny Goodman-Stilist

Chris Hopkins(D/USA):

Piano – deutsch-amerikanischer Tasten-Wizard mit internationalem Renommée

Eddie Erickson (USA):

Gitarre, Gesang – trägt nicht umsonst den Beinamen „Fast Eddie“ und begeistert dazu als humorvoller Entertainer –

Nicki Parrott (AUS):

Kontrabass, Gesang – Eine Australierin aus New York – dazu eine zierliche Lady, die einen solch gnadenlos zupackenden Kontrabass spielt, wie ihn die Jazz-Szene lange nicht gesehen hat.

Die vier Vollblutmusiker werden an diesem Abend den Winkelsaal zum Swingen bringen.

## Engelbert Wrobel

1959 in Abenden geboren, in Düren erste Schritte als Musiker unter Josif Lukenic in der Musikschule der Stadt Düren und als Gründer der „Happy Jazzmen“; absolvierte ein klassisches Klarinetten-Studium.

Bereits in jungen Jahren gewann „Engel“ – wie ihn seine Freunde nennen – den Preis „Jugend jazzt“, und bald darauf wurde ihm ein Platz in „Rod Mason's Hot Five“ angeboten.

Mit der „Hot Five“ sammelte er drei Jahre lang Tournee Erfahrung in ganz Europa, bevor er dann 1989 seine eigene „Swing Society“ gründete.

Wengleich das Quintett eine völlig eigenständige Formation ist – mit ausgefeilten, von Klarinette, Gitarre und Piano dreistimmig gespielten Arrangements - stand die Band auch oft mit renommierten Gastsolisten wie z.B. Silvia Droste, Bucky Pizzarelli und Hazy Osterwald auf der Bühne.



FINISSAGE

SONNTAG  
13.03.2016,  
11:00 UHR

## ABSCHLUSS DER 17. LIONS KULTURTAGE

des Lions Hilfswerk Marcodurum e. V. in Kooperation mit der Stadt Düren durch Bürgermeister Paul Larue und Heinrich Hemsch, Präsident des Lions Club Düren Marcodurum.

Wir danken allen unseren Gästen, Gönnern und Sponsoren für ihre so großzügige Unterstützung, dass wir auch in diesem Jahr mit dem Überschuss der 17. Lions Kulturtage erneut gemeinnützigen Einrichtungen in der Stadt Düren helfen können, ihre so wertvollen Dienste an Bedürftigen zu leisten.



WE SERVE – WIR DIENEN

Das ist das Motto der internationalen LIONS.

Als größte Serviceorganisation der Welt ist LIONS auch eine der größten Nicht-regierungsorganisationen (NGO) und offiziell den Vereinten Nationen angeschlossen.

Wir danken Ihnen, wenn Sie die sozialen Projekte unseres Lions Hilfswerk Marcodurum e.V. mit einer Spende – auch mit kleinen Beträgen – unterstützen.

SPARKASSE DÜREN: IBAN: DE60 3955 0110 1200 0199 98; BIC: SDUEDE 33XXX

## FERIENCAMPS AM BADESEE DES JUGENDAMTES DER STADT DÜREN.

Eine Erfolgsgeschichte der besonderen Art.

Seit 1985 organisiert der Sozialpädagogische Dienst Feriencamps für Kinder und Jugendliche aus dem Stadtgebiet. Neben dem beliebten Väter – Kinder Wochenende zum Auftakt, bieten vor allem die beiden zehntägigen Camps in den Sommerferien den TeilnehmerInnen eine Fülle von Freizeitaktionen, Abenteuer und Gruppenerfahrungen. Neben der großzügigen Ausstattung der Camps mit Versorgungszelten, Kochplätzen und Spielmaterial, dient vor allem das Badeseegelände als ideale Kulisse für ungebremsten Ferienspaß.

Speziell geschulte Betreuerteams planen und organisieren die themenbezogenen Tagesabläufe.

Die starke jährliche Nachfrage und die hohe Zahl der Mehrfachnutzer bestätigt das positive Gesamtbild einer konstruktiven Kooperation zum Wohle der Kinder und Jugendlichen in der Stadt Düren.



Stadt Düren

...lebendig, offen  
-mittendrIn-



## LEBENSILFHE E.V. DÜREN

### „ES IST NORMAL, VERSCHIEDEN ZU SEIN!“

Die Lebenshilfe e. V. Düren,

für Menschen mit geistiger Behinderung ist ein gemeinnütziger Verein, der 1963 von Eltern geistig behinderter Menschen und interessierten Fachleuten gegründet wurde.

Unter dem Motto „Es ist normal, verschieden zu sein!“ unterstützt die Lebenshilfe Düren Betroffene und ihre Angehörigen vom Säuglingsalter bis ins hohe Erwachsenenalter.

In allen Lebenslagen bietet sie Hilfe und umfangreiche Betreuung und Förderung an. In deren Einrichtungen für Kinder, in der Frühberatungs- und Frühförderstelle werden jährlich ca. 80 Kinder mit Behinderung bzw. Entwicklungsverzögerungen betreut und gefördert. In den vier Kindertagesstätten der Lebenshilfe Düren im Kreis Düren werden 176 Kinder mit und ohne Behinderungen gemeinsam betreut.

Für die Erwachsenen stehen verschiedene Wohnangebote zur Verfügung. In den stationären Einrichtungen leben zurzeit 94 Bewohner. Daneben werden 35 Menschen im Ambulant Betreuten Wohnen begleitet.

Die „Offenen Hilfen“ mit dem Familien unterstützenden Dienst (FuD), dem Mobilen Sozialen Hilfsdienst (MSHD), dem Behindertenfahrdienst und dem Integrationsdienst an Schulen betreuen ca. 160 Menschen mit Behinderung.

Die Weiterbildungsabteilung bietet Bildungsmöglichkeiten an, die den Fähigkeiten der Menschen mit Behinderungen angepasst sind.

Unsere Freizeitabteilung ist die jüngste Einrichtung der Lebenshilfe Düren. Menschen mit Behinderungen haben dieselben Grundbedürfnisse wie alle Menschen, sie wollen auch selbstständig und so eigenverantwortlich wie möglich handeln und auch ihre Freizeit verbringen. Deshalb haben wir adäquate Freizeit- und Reiseangebote entwickelt. Ziel ist, dass der Mensch mit Behinderung einmal raus aus dem Alltag kommt, Spaß hat, neue Menschen und interessante Urlaubsziele kennen lernt, um dabei – statt isoliert – zu sein.

Unser Angebot richtet sich an Kinder, Jugendliche und Erwachsene mit geistiger Behinderung aber auch Menschen mit schwerer und mehrfachen Behinderungen sind uns herzlich willkommen. Das Angebot ist zugeschnitten auf die Bedürfnisse der Reisenden, dient aber auch den Eltern, damit diese einmal Zeit für sich haben.

Die finanziellen Mittel unserer Klienten sind begrenzt, die Betreuungskosten aber sehr hoch. So müssen wir die Freizeitabteilung immer subventionieren.

Deshalb sind Spenden immer sehr willkommen.



Kindertagesstätte „Eschfeldmäuse“

**HEINRICH-BÖLL-HAUS LANGENBROICH E.V.  
ZUR HILFE FÜR SCHRIFTSTELLERINNEN, SCHRIFTSTELLER,  
KÜNSTLERINNEN UND KÜNSTLER IN BEDRÄNGTEN  
SITUATIONEN.**

Seit der Gründung des Vereins „Heinrich-Böll-Haus Langenbroich e.V.“ im Jahr 1989 konnten inzwischen mehr als 150 Schriftstellerinnen und Schriftsteller, bildende Künstlerinnen und Künstler, Komponistinnen und Komponisten aus 40 Ländern in das ehemalige Wohnhaus der Familie Böll in der Eifel eingeladen werden.

Die bewährte Zusammenarbeit zwischen der Heinrich-Böll-Stiftung, der Stadt Düren und dem Land Nordrhein-Westfalen ermöglichte den aus vielfach bedrängten Situationen kommenden Gästen, für einige Zeit finanziell abgesichert und frei von staatlicher Kontrolle oder Verfolgung kreativ und ungestört arbeiten zu können

Im Laufe der Jahre entstanden Verbindungen zu einem internationalen Netzwerk, das sich für politisch verfolgte und gesellschaftlich bedrängte Schriftstellerinnen und Schriftsteller einsetzt. Ihm gehören u.a. die „Writers-in-Prison“ und „Writers-in-Exil“-Komitees des P.E.N.-Zentrums an.

Das Land Nordrhein-Westfalen unterstützt die politisch verfolgten Schriftstellerinnen und Schriftsteller durch den Heinrich-Böll-Fond des Landes NRW und finanziert einen Teil der Betriebskosten.



**Heinrich-Böll-Haus  
Langenbroich e.V.**

## „FEUERWEHRFONDS“ DES LIONS CLUB DÜREN MARCODURUM

SOFORTIGE HILFE IN NOT  
DISKRET, ANONYM UND UNBÜROKRATISCH



Über ihren „Feuerwehrfonds“ leisten die Mitglieder des Lions Club Düren Marcodurum in begründeten Notfällen schnelle Hilfe sowohl mit finanziellen Zuwendungen als auch durch die Vermittlung von dringend benötigten Sachwerten. Der „Feuerwehrfonds“ des Lions Club Düren Marcodurum wurde von dessen Mitgliedern 1986 als wesentliche soziale Massnahme gegründet.

Dem „Feuerwehrfonds“ steht ein Lionsfreund als „Beauftragter“ des Lions Clubs vor.

Der „Beauftragte“ ist Ansprechpartner für Mitbürgerinnen und Mitbürger, die aus vielfältigen Ursachen in Not geraten sind; er leistet nach Prüfung der Notlage in begründeten Fällen entsprechend den formulierten Zielen und Aufgaben schnell und unbürokratisch eine „Erste Hilfe“ mit einer finanziellen Zuwendung oder er bemüht sich um eine Vermittlung von dringend benötigten Sachwerten.

Der Feuerwehrfonds wird von dem Beauftragten eigenverantwortlich, diskret und anonym geführt.

## UNSEREN UNTERSTÜTZERN

Alexander Erasmus GmbH & Co.

Anker Teppichboden Gebr. Schoeller GmbH + Co. KG

Anna Apotheke

Bauunternehmung Velden

Dr. Peter Bergs (Autoteile)

Laura Maria Christ Bruweleit

EGD Düren GmbH

E.I.C.H.E. Malerbetrieb GmbH

Elektrotechnik Ohlemeyer

Flora Apotheke gegenüber der Post

Franzen GmbH

Frenken Hans Reiner

Guse Hildegard

Häuser Dr. Hermann

Hassert StB Ingo Hassert

Jean Lürgen GmbH

Kelzenberg Einrichtungshaus

Rouette Eßer GmbH

Rubel StB Karl-Josef Rubel

Societät Tempelaars, Powierski & Partner

Steuerberaterkanzlei Vossel & Hecking

Vermögensberatung Detlef Bleja

## FÜR IHRE MITARBEIT UND UNTERSTÜTZUNG

Dr. Renate Goldmann

Stefan Knodel

Marnie Pecks

Pit Görtz



UNSEREN UNTERSTÜTZERN



Tino Ludwig  
Subdirektor der  
ERGO Beratung und Vertrieb AG



www.planbau-immobilien.de



Düren, Arnoldsweiler Straße 27

Papierfabrik *Niederauer Mühle* GmbH

In Partnerschaft mit der Stadt Düren  
26.02. bis 13.03.2016 auf Schloß Burgau

## SCHLOSS BURGAU

Von-Aue-Strasse, 52355 Düren – Niederau Tel. 0 24 21 – 2 23 19 37

## ÖFFNUNGSZEITEN DER AUSSTELLUNG

mittwochs und samstags 14:00 – 18:00 Uhr,

sonntags 11:00 – 18:00 Uhr,

sowie jeweils zu den Veranstaltungen,

Führungen nach Vereinbarung unter Tel. 0 24 21 – 50 46 13  
und 2 23 19 37

## KOSTENBEITRÄGE

Wir erheben pro Person einen Kostenbeitrag für die folgenden Veranstaltungen

05.03.	Konzert MARTIN CLASSEN & BAND	€15,00	ermäßigt € 8,00
07.03.	Theater Junges Theater Düren	€ 8,00	ermäßigt € 5,00
09.03.	Konzert Transatlantic JAZZ SWINGTET	€20,00	ermäßigt €10,00

## KARTENVERKAUF

### Theaterkasse im Haus der Stadt

Stefan-Schwer-Straße 4, 52349 Düren

Telefon: 0 24 21 – 25 13 17; Telefax: 0 24 21 – 25 180 1375

theaterkasse@dueren.de

Montag bis Freitag 09:00 bis 12:00 Uhr

### Kulturtheke im Bürgerbüro

Markt 2, 52349 Düren

Telefon: 0 24 21 – 25 25 25 · Telefax: 0 24 21 – 25 180 25 26

Montag, Dienstag,

Mittwoch, Freitag 08:30 bis 12:30 Uhr

Donnerstag 08:30 bis 17:30 Uhr

Samstag 09:00 bis 12:30 Uhr

## ABENDKASSE

auf Schloß Burgau

30 Minuten vor der jeweiligen Veranstaltung

## Parken

Im Vorfeld von Schloss Burgau steht ein asphaltierter und beleuchteter Parkplatz kostenfrei zur Verfügung.

Wir freuen uns, wenn Sie die sozialen Projekte des Lions Hilfswerk Marcodurum e.V. mit einer Spende unterstützen.

SPARKASSE DÜREN: IBAN: DE60 3955 0110 1200 0199 98 · BIC:SDUEDE 33XXX

UNSEREN UNTERSTÜTZERN



WORLD WIDE WEAVE



**FRENKEN**  
Vieh- und Fleischhandel  
Im- und Export



Düren - Mariaweiler

**SSB&P** DR. SCHMITZ SIMON BÜCKEN & PARTNER  
WIRTSCHAFTSPRÜFUNGSGESELLSCHAFT  
STEUERBERATUNGSGESELLSCHAFT



Development & Technology



GHTPARK DÜREN  
Gewerbe · Handwerk · Technologie



LÜCK+WAHLEN  
Baugesellschaft GmbH & Co. KG



Audi



Nutzfahrzeuge

**JACOBS**   
automobile Düren



SEAT



- Baubetreuung
- Projektierung
- An- und Verkauf von Immobilien
- Hausverwaltung

Sparkasse Düren.  
Gut für die Region.



Sparkasse  
Düren